



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY



Delivery Note

185356

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82766537	01.02.2021
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000014777	11) Bestellung/Order/Commande 5500039165 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/DaS	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 6552/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 5.940 netto/net/net 5.310	28) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					

27) Pos. Item Poste	28) Material/Kunde/Customer Part/Référence Client Änderungsstand/Engineering Change/Etat Technique Kundencharge/Customer Batch/Lot Client Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
15/62	161 HESON 15/62		6	pc
Gesamtsumme/Total quantity			1.860	pc
Handling Unit Number 44817297 - 44817302			Filling Quantity 310	pc
100286525 7011005621 180286980 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 FEB 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1860 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 6 Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 8.2.21 Firma: Q.				

Incoterms 2020: Country of origin:	FCA Denklingen DE	AEO: AEOF 104198
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .		

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDDE3333
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY



Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82766537	01.02.2021
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000014777	11) Bestellung/Order/Commande 5500039165 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/DaS	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 6552/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 5.940 netto/net/net 5.310
25) Versandanrschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Kunde/Customer Part/Référence/Client Änderungsstand/Engineering Change/Etat Technique Kundencharge/Customer Batch/Lot Client Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 107174 1 5000014478	110655-00 Input shaft outer 579922 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
020	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 107174 1 5000014484	110655-00 Input shaft outer 579922 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
030	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 107174 1 5000014477	110655-00 Input shaft outer 579922 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY



Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82766537	01.02.2021
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000014777	11) Bestellung/Order/Commande 5500039165 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/DaS	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème 6552/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco	20) unfrei unpaid port d'o	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 5.940 netto/net/net 5.310
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248				

27) Pos. Item Poste	28) Material/Kunde/Customer Part/Référence Client Änderungsstand/Engineering Change/Etat Technique Kundencharge/Customer Batch/Lot Client Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot de production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
040	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 107174 1 5000014480	110655-00 Input shaft outer 579922 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
050	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 107174 1 5000014479	110655-00 Input shaft outer 579922 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
060	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 107174 1 5000014481	110655-00 Input shaft outer 579922 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc

Incoterm 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BWB-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82766537	01.02.2021
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000014	11) Bestellung/Order/Commande 5500039165 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV/ErM	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 9100 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50163376
19) Versandt/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/bnt 5.940 netto/net/net 5.310
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																																								
010	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 107174 1	110655-00 Input shaft outer 579922 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc																																								
<table><tr><th>Item</th><th>Unit</th><th>Value</th><th>Lower Limit</th><th>Upper Limit</th></tr><tr><td>result Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,190</td><td>0,000</td><td>0,500</td></tr><tr><td>quotient Al / N</td><td></td><td>2,8</td><td>2,0</td><td></td></tr><tr><td>production process</td><td></td><td>E - Electrically melted</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Reduction ratio min.</td><td></td><td>21,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>Grain size</td><td></td><td>6-8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>CL K3 (Oxide)</td><td></td><td>< 30,00</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Hardness (HB)</td><td>HB</td><td>179</td><td>150</td><td>225</td></tr></table>					Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit	result Cu + 10*Sn	%	0,190	0,000	0,500	quotient Al / N		2,8	2,0		production process		E - Electrically melted			Reduction ratio min.		21,0	8,0		Grain size		6-8			CL K3 (Oxide)		< 30,00			Hardness (HB)	HB	179	150	225
Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit																																								
result Cu + 10*Sn	%	0,190	0,000	0,500																																								
quotient Al / N		2,8	2,0																																									
production process		E - Electrically melted																																										
Reduction ratio min.		21,0	8,0																																									
Grain size		6-8																																										
CL K3 (Oxide)		< 30,00																																										
Hardness (HB)	HB	179	150	225																																								
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>																																												
C 0,200 %	Si 0,240 %	Mn 1,200 %	P 0,007 %	S 0,022 %																																								
Cr 1,200 %	Mo 0,040 %	Ni 0,170 %	Cu 0,090 %	Sn 0,010 %																																								
Al 0,0330 %	V 0,010 %	Ti 0,0010 %	B 0,0003 %	Nb 0,003 %																																								
Ca 0,0012 %	N 0,0119 %	Pb 0,002 %	As 0,0030 %	Sb 0,002 %																																								
O < 25,0 ppm	H 2,5 ppm																																											
<u>Hardenability</u>																																												
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																																				
HRC	46,0	45,0	43,0	40,0	37,0	35,0	34,0	32,0																																				

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WMM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-001041 vom 01.02.2021



21-001041

Ludwigsburg, 01.02.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 04.02.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 01.02.2021		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	22 COLLI Getriebeteile 21.720 73,58		
Summe: Total:		22,00 COLLI 21.720,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tariffkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang			
20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH D-86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 03 FEB 2021 Ricevuto e verificato verifica su qualità e quantità	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604